

# S 911 + S 912

**Universal-Werkzeug-  
Schleifmaschinen**

**Universal Tool  
Grinding Machines**

**Affûteuses d'outils  
universelles**



# Stehle

innovativ

kompetent

zuverlässig

## Modell S 911 / S 912

*Das beste Werkzeug ist so gut wie die Werkzeug-Schleifmaschine, auf der es geschliffen wird. Ein vibrationsabsorbierender schwerer Unterbau, ein spielfreier, auf vorgespannten Kreuzrollen gelagerter Schlitten, ein präziser Teilapparat und eine Hochgenauigkeitslagerung für die Schleifscheibenwelle garantieren bei der Universal-Werkzeug-Schleifmaschine Baureihe S911/S912 gute Schleifergebnisse mit feinstgeschliffenen Schneiden, die exakt auf gleichem Flugkreis liegen. Bei Modell S911 wird der Schlitten manuell bewegt; Modell S912 hat einen hydraulischen, stufenlos regelbaren Schlittenantrieb. Ein umfangreiches Sonderprogramm an Schleifeinrichtungen erweitert die Einsatzmöglichkeit der Basismaschine.*

## Model S 911 / S 912

*The best tool is as effective as the grinding machine it is ground on. Vibration absorbing heavy base, grinding table mounted on playfree longitudinal ball bearing guides, precise dividing head and highly precise bearing for grinding wheel shaft – with our universal tool grinder S 911 / S 912 we guarantee best grinding results with carefully ground edges which are positioned exactly on the same cutting circle.*

*Model S911 with manual table movement. Model S912 with hydraulic, direct adjustable table movement. A wide variety of grinding attachments offers various possibilities in using the basic machine.*

## Modèles S 911 / S 912

*Le meilleur outil est toujours aussi bon que l'affûteuse sur laquelle il est affûté. Un lourd châssis capable d'absorber les vibrations, un chariot à roulement sur galets croisés précontraints, un diviseur exact et un logement de très haute précision pour la broche porte-meule garantissent à l'affûteuse d'outils universelle, Série S 911 / S 912, d'excellents résultats avec ses lames affilées cocycliques. Sur le modèle S 911, le chariot est déplacé manuellement. Le modèle S 912 possède un chariot hydraulique à réglage continu. En outre, un vaste programme d'accessoires de rectification adaptables sur le modèle de base offre de nombreuses autres possibilités d'utilisation.*

## Modell S 911 / S 912

- Schleifschlitten 410 mm Hub (Spezialschlitten 660 mm Hub)
- Schleifmotor 1,0 / 1,3 kW
- Schleifwelle 3000 und 6000 min.<sup>-1</sup>, Links- und Rechtslauf
- Übersichtliche Bedienungsstafel
- große Skalenringe



Einstelllineal zur Montage auf Teilapparat, für Span- und Freiwinkel  
Alignment guide used with dividing head for hook and clearance angle  
Règle de réglage pour montage sur partie d'appareil, pour angle de contraction et angle libre

## Model S 911 / S 912

- Grinding table stroke of 410 mm (660 mm stroke length optional)
- 1,0 / 1,3 kW Grinding Motor
- Grinding spindle speed 3000 / 6000. LH or RH rotation
- Clearly understood operator's panel
- Large scale rings



Schleifen eines Fräasers  
Grinding of cutter  
Affûtage d'une fraise

## Modèles S 911 / S 912

- course du chariot 410 mm (special 660 mm)
- puissance du moteur 1,0 / 1,3 kW
- vitesse de la meule 3000 / 6000 rpm gauche et droite
- tableau de commande simple
- grande bague graduée



Spannzangenfutter MK 4 / M 16 zur Aufnahme von Schaftwerkzeugen mit zyl. Schaft  
Collet chuck MC 4 / M 16 for reception of shank type tools with cylindrical shank  
Fourrage de contraction MK 4 / M 16 pour admission d'outils à tige cylindrique





Hobelkopfschleifrichtung mit manueller Teilung  
Manual planing head grinding attachment  
Dispositif d'affûtage pour porte-outils avec division manuelle

Nr.220110

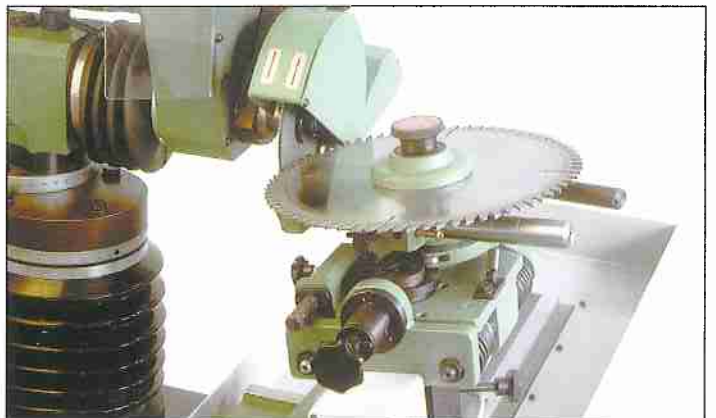


Satzweises Schleifen von Minizinkenfräsern  
Grinding sets of mini-jointing cutters  
Affûtage de jeux de fraises de mini-abotage

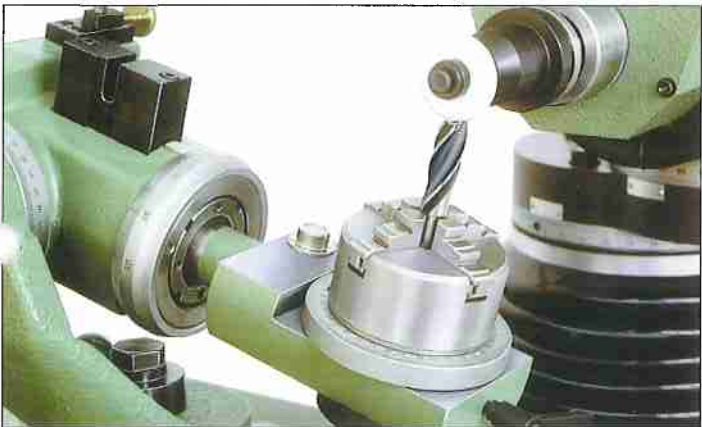


Schleifrichtung HSN 600 Z für HW-bestückte Kreissägeblätter  
Grinding attachment HSN 600 Z for TC circular saws  
Dispositif d'affûtage HSN 600 Z pour lames des scies en carbure

Nr.220150

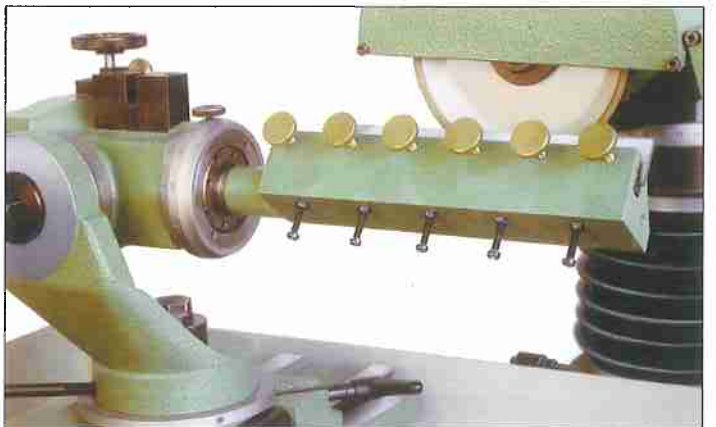


Schleifrichtung HSN 600 Z für HW-bestückte Kreissägeblätter  
Grinding attachment HSN 600 Z for TCT circular saws  
Dispositif d'affûtage HSN 600 Z pour lames des scies en carbure



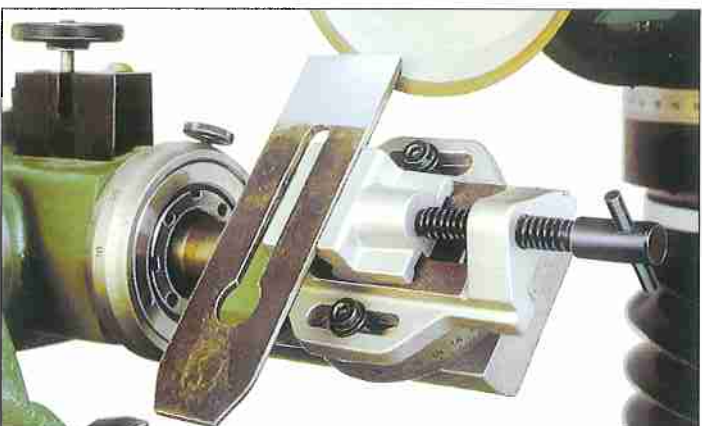
Schleifrichtung von Dübelbohrer mit Backenfutter zur Aufnahme im Teilapparat MK 4  
Grinding attachment with variable chuck for dowel bits for use with dividing head  
Dispositif d'affûtage de méches à tourillons avec mandrin à griffes, pour admission dans partie d'appareil CM 4

Nr.220107



Schleifrichtung für Flachmesser 260 mm Länge  
Grinding attachment for blades up to 260 mm length  
Dispositif d'affûtage pour couteaux plats longueur 260 mm

Nr.210029



Schraubstock zur Aufnahme im Teilapparat MK 4  
Vice mounted on mandrel to be used with dividing head for universal application  
Etau pour admission dans partie d'appareil CM 4

Nr.220109



Magnetspanplatte 160 x 75 mm mit Aufnahmekonus MK 4 Aufnahme im Teilapparat  
Magnetic plate 160 x 75 mm to be used with dividing head  
Plaque magnétique de contraction 160 x 75 mm avec cône récepteur MK 4, admission dans partie d'appareil

Nr.210440



S 911  
Schleifschlitten – MANUELL  
S 912  
Schleifschlitten – HYDRAULISCH

- mit elektrischer Ausrüstung für Drehstrom 400 V, 50 Hz, Motor 1,0 / 1,3 kW, Schleifspindel 2850 / 5750 min.<sup>-1</sup>, Links- und Rechtslauf, Höhenverstellung 200 mm, Schleifschlitten auf vorgespannter Kreuzrollenführung, 410 mm Hub, (S 912 stufenlos hydraulisch regulierbar), Schleifscheiben-Zustellung 70 mm, zusätzlicher Verstellweg durch Exzenter 150 mm, Schleifscheiben-Ø 200 mm max., Schleifscheibenbohrung 20 mm.

**Gewichte:**  
netto ca. .... 620 kg  
brutto ca. .... 710 kg  
seemäßig ca. .... 800 kg  
Schiffsraumbedarf ca. .... 3,0 cbm  
Maße der Seekiste ca. .... 140 x 125 x 160 cm

**Schleifbereiche**  
Fräser-Ø ..... bis 350 mm  
Länge Normaldorn ..... bis 130 mm  
Länge Dorn mit Reitstock ..... bis 310 mm

**Hobelmesser**  
Schleifeinrichtung ..... bis 260 mm  
Schleifeinrichtung mit Reitstock ..... bis 350 mm

**HW-Kreissägeblätter-Ø** ..... bis 500 mm  
Spannwinkel ..... - 10° + 35°  
Freiwinkel ..... 0 – 30°  
Achswinkel ..... 0 – 45°

**Hobeköpfe-Ø 120 – 230 mm**  
Länge ..... bis 330 mm  
Zähnezahl ..... 2 – 12

**Dübelbohrer-Ø** ..... 5 – 18 mm  
Schaft zylindrisch mit Spannfläche

**Stemm-Meißel** ..... Breite bis 150 mm  
..... Länge bis 200 mm

**Minizinken-Fräser-Ø** ..... 160 / 180 mm  
..... 250 / 260 mm  
Satzlänge ..... bis 310 mm  
Bohrung 50 mm Ø ..... auf Wunsch

**Oberfräser**  
Schaft-Ø ..... 3 – 25 mm

Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

S 911  
manual Table movement  
S 912  
hydraulic Table movement

- with complete electrical equipment for 3-phase-current 400V, 50 cycles, motor 1,0 / 1,3 kW, grinding spindle rpm. 2850 / 5750 min.<sup>-1</sup>, lefthand and righthand rotation, height adjustment 200 mm, grinding table mounted on play-free longitudinal ball bearing guides, infinitely variable hydraulic table stroke movement 410 mm, grinding stone infeed 70 mm, additional movement through excenter plate 150 mm, grinding stone dia. 200 mm max., grinding stone bore 20 mm.

**Weight:**  
net ..... approx. 620 kg  
gross ..... approx. 710 kg  
seaworthy ..... approx. 800 kg  
crate volume ..... 3,0 cbm  
crate dimensions ..... 140 x 125 x 160 cm

**Grinding range**  
Cutter-Ø ..... to 350 mm  
length normal mandrel ..... to 130 mm  
long mandrel with tail stock ..... to 310 mm

**Planing knives**  
grinding attachment ..... to 260 mm  
grinding attachment with tail stock ..... to 350 mm

**TCT-circular saw blades-Ø** ..... to 500 mm  
hook angle ..... - 10° + 35°  
clearance angle ..... 0 – 30°  
face angle ..... 0 – 45°

**Planer heads Ø** ..... 120 – 230 mm  
length ..... to 330 mm  
number of teeth ..... 2 – 12

**Dowel bits**  
shank-Ø ..... 5 – 18 mm

**Mortising chisels oscillation** ..... width to 150 mm  
..... length to 200 mm

**Finger jointing cutters-Ø** ..... 160 / 180 mm  
..... 250 / 260 mm  
length of set ..... to 310 mm  
bore 50 mm ..... or upon request

**Router bits**  
shank Ø ..... 3 – 25 mm

Data subject to change without notice.

S 911  
chariot manuel  
S 912  
chariot hydraulique

- complète avec installation électrique 400 V, 50 p/er, moteur 1,0 / 1,3 kW, rotation de meule 2850 / 5750 t/min., direction à droite et à gauche, ajustage de la hauteur 200 mm, chariot sur palier et roulements à rouleaux en croix, course 410 mm (S 912 avance de chariot hydraulique vitesse réglable en continu). Avance de la meule 70 mm, ajustage additionnel lateral 150 mm par excentre, diam. de la meule 200 mm alésage de la meule 20 mm.

**Poids:**  
net ..... ca. 620 kg  
brut ..... ca. 710 kg  
maritime ..... ca. 800 kg  
tonnage ..... 3,0 cbm  
dimensions de la caisse ..... 140 x 125 x 160 cm

**Caracteristiques d'affûtage**  
Fraises Ø ..... jusqu'à 350 mm  
longueur mandrin normal ..... jusqu'à 130 mm  
mandrin long avec dispositif de serrage  
entre-pointes ..... jusqu'à 310 mm

**Fers de rabot**  
dispositif d'affûtage ..... jusqu'à 260 mm  
dispositif d'affûtage avec système  
de serrage entre-pointes ..... jusqu'à 350 mm

**Lames de scies en carbure Ø** ..... jusqu'à 500 mm  
Angle de coupe ..... - 10° + 35°  
Angle de dépouille ..... 0 – 30°  
Angle d'axe ..... 0 – 45°

**Porte-outils à raboter Ø**  
longueur ..... jusqu'à 330 mm  
nombre de dents ..... 2 – 12

**Mèches à tourillons Ø** ..... 5 – 18 mm  
tige cylindrique avec surface d'attaque filet

**Burin à mater** ..... Epaisseur jusqu'à 150 mm  
..... Longueur jusqu'à 200 mm

**Fraises à mini-aboutage Ø** ..... 160 / 180 mm  
..... 250 / 260 mm  
longueur de jeu ..... jusqu'à 310 mm  
Alésage 50 mm ..... ou sur demande

**Petits fraises à défoncer**  
tige Ø ..... 3 – 25 mm

Sous réserve de modifications d'amélioration technique.

